

## **ABB erhält Auftrag in Höhe von 36 Millionen Dollar von ThyssenKrupp**

*Energietechnikprodukte sollen Leistung eines neuen Stahlwerks verbessern*

Zürich, Schweiz, 12. Dezember 2006 – ABB hat heute den Eingang eines Auftrags in Höhe von 36 Millionen Dollar von ThyssenKrupp für die Lieferung von Energietechnikprodukten und Engineering-Dienstleistungen bekannt gegeben. Damit soll die hohe Produktivität und Energieeffizienz eines neuen Stahlwerks in Brasilien gesichert werden.

ABB übernimmt umfassende Engineering-Arbeiten und liefert Energietechnikprodukte, unter anderem eine 138 Kilovolt (kV) Unterstation, Hoch- und Mittelspannungs-Schaltanlagen, Transformatoren und Stromkabel. Der Auftrag ist im vierten Quartal 2006 verbucht worden.

«Die Erfahrung von ABB sowohl in der Automations- als auch der Energietechnik ermöglicht solche zuverlässige und effiziente Systemlösungen für wichtige Stahlprojekte wie dieses», sagte Veli-Matti Reinikkala, Leiter der ABB-Division Prozessautomation. «Die moderne Technik von ABB, massgeschneiderte Kundenlösungen und hervorragende Referenzanlagen in Brasilien haben dazu beigetragen, dass wir diesen Auftrag erhalten haben.»

Das Stahlwerk im Südosten von Rio de Janeiro ist ein Gemeinschaftsunternehmen von ThyssenKrupp Steel AG, einem der grössten Stahlproduzenten Europas, und dem brasilianischen Minenkonzern Companhia Vale do Rio Doce (CVRD), dem weltweit grössten Produzenten von Eisenerz und Pellets.

Die neue Anlage erhält zwei Hochöfen, zwei Konverter und zwei kontinuierliche Strangguss-Anlagen. Nach Betriebsaufnahme im Jahr 2008 wird die Anlage jährlich rund fünf Millionen Tonnen Stahlplatten für den nordamerikanischen und den europäischen Markt produzieren.

Dies ist das jüngste Projekt von ABB für ThyssenKrupp: 2005 lieferte ABB Energie- und Automationstechnik für ein neues Kaltwalzen-Stahlwerk in Terni, Italien, 2003 Energie- und Automationstechnikprodukte für die Kaltwalzenanlage in Schanghai, China, und 2002 für die Anlage in Krefeld, Deutschland.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 107'000 Mitarbeiter.

### **Ansprechpartner für weitere Informationen:**

**Media Relations:**  
**ABB Corporate Communications, Zürich**  
Wolfram Eberhardt  
Tel: +41 43 317 6568  
Fax: +41 43 317 7958  
[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

### **Investor Relations:**

Schweiz: Tel +41 43 317 7111  
Schweden: Tel +46 21 325 719  
USA: Tel +1 203 750 7743  
[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)